



Fiche terminologique n°103

TERME ÉTUDIÉ : illiterate

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation élémentaire et secondaire; éducation postsecondaire : éducation permanente; enfance en difficulté; formation et perfectionnement

DÉFINITION : "Uneducated, especially not knowing how to read or write."

CONTEXTE : "There is no single measure or specific point on a single scale that separates the literate from the illiterate."

TERME ÉTUDIÉ : analphabète

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **illettré/illettrée**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DÉFINITION : «Personne adulte chez qui le degré de connaissance du code écrit de la langue est nul ou faible, l'empêchant de fonctionner de façon autonome dans les activités quotidiennes, que ce soit pour remplir un formulaire, lire les affiches, diriger sa correspondance, se choisir un emploi sans avoir à user des stratégies pour cacher qu'elle ne sait ni lire ni écrire...

CONTEXTE : « Au sens strict, analphabète signifie "qui ne sait ni lire, ni écrire". Le sens s'est élargi pour s'adapter au contexte d'une société postindustrielle où les compétences techniques et mathématiques sont indispensables. »

JUSTIFICATION : Le Réseau retient le terme épïcène «analphabète» dont l'usage est très répandu. En ce qui concerne le terme «illettré», il a subi au cours des années une extension de sens et ne désigne plus seulement une personne qui n'a pas de lettres, de culture littéraire. Il est donc synonyme d'«analphabète». Par conséquent, le Réseau recommande le terme «analphabète» et le synonyme «illettré».

DATE DE RÉDACTION : juin 1990